Eṭuttaṉūr, time of Mahendravarman, year 34

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00527

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00527.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Label to a figure represented on a hero-stone. See inscriptionPallava 284 for the hero-stone inscription on the same slab, after which the date of this label is conjectured.

Edition

〈1〉 (kōviva)〈2〉ṉṉ!〈ṉ〉 eṉṉu〈3〉n nāy I〈4〉ru kaḷḷa〈5〉ṉai-k kaṭit〈6〉tu-k kāṭṭ' iru〈7〉nta-v āṟu

Apparatus

〈1〉 (kōviva)〈2〉ṉṉ!〈ṉ〉 • D reads the name as Koravan.

Translation

〈1–7〉 〈This is〉 the way that the dog named Kōvivaṉ has bitten two thieves and kept guard 〈against them〉.

Bibliography

Edited in Nākacāmi 1972 (CN 1971/59). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 284.2).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s) and the visual documentation in Nagaswamy 1980.

Primary

[CN] Nākacāmi, Irā. 1972. *Ceṅkam naṭukaṟkaḷ*. TNSDA publication 21. Ceṉṉai: Tamiḻnāṭu Aracu tolporuḷ Āyvuttuṟai. Item 1971/59.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 674–675, item 284.

Secondary

[D] IAR 1971-72. *Indian Archaeology 1971-72: A Review*. Edited by M. N. Deshpande. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1975. Page 59, item 40.

[N] Nagaswamy, Ramachandran. 1980. *Art and culture of Tamil Nadu*. Delhi: Sundeep Prakashan. Plate 23.